



No. 5

N° 5

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
November 26, 2003

Daytime Meeting - Sessional Day 7
Evening Meeting - Sessional Day 8

Mercredi
26 novembre 2003

Séance de l'après-midi - jour de session 7
Séance du soir - jour de session 8

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Sorbara, Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles, and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Sorbara, le projet de loi 5, Loi visant à geler temporairement les taux d'assurance-automobile dans le cas des voitures de tourisme et à prévoir l'examen et la réglementation des systèmes de classement des risques et des taux d'assurance-automobile les concernant, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR – 57

Agostino	Colle	Jeffrey	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	Mossop	Smith
Berardinetti	Delaney	Kular	Oraziotti	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Kwinter	Peters	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Leal	Peterson	Takhar
Broten	Dombrowsky	Levac	Phillips	Van Bommel
Brown	Duguid	Marsales	Qaadri	Watson
Brownell	Duncan	Matthews	Ramal	Wilkinson
Bryant	Flynn	Mauro	Ramsay	Wong
Cansfield	Fonseca	Meilleur	Rinaldi	Wynne
Caplan	Gravelle	Milloy	Sandals	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE – 26

Arnott	Flaherty	Klees	Miller	Runciman
Baird	Hampton	Kormos	Munro	Scott
Bisson	Hardeman	Marchese	O'Toole	Wilson
Churley	Hudak	Martel	Ouellette	Witmer
Dunlop	Jackson	Martiniuk	Prue	Yakabuski
Eves				

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 6, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Mr. Kormos.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. M. Kormos.

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on the weeks of December 1, 8 and 15, 2003 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 73

Agostino	Cordiano	Hudak	Milloy	Sergio
Arnott	Delaney	Jackson	Mitchell	Smith
Baird	Dhillon	Jeffrey	Mossop	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Kennedy	Munro	Sorbara
Berardinetti	Dombrowsky	Klees	O'Toole	Takhar
Bountrogianni	Duguid	Kular	Ouellette	Van Bommel
Bradley	Duncan	Kwinter	Peters	Watson
Brotten	Dunlop	Leal	Phillips	Wilkinson
Brown	Eves	Levac	Qaadri	Wilson
Brownell	Flaherty	Marsales	Ramsay	Witmer
Bryant	Flynn	Martiniuk	Rinaldi	Wong
Cansfield	Fonseca	Matthews	Runciman	Wynne
Caplan	Gravelle	Mauro	Sandals	Yakabuski
Chambers	Hardeman	McMeekin	Scott	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur		

NAYS / CONTRE – 7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

PETITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to the additional funding requested by the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre/financement de la somme additionnelle requise par le Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petitions relating to applying the amount promised by Mr. John Manley under the Federal Health Supplement to this year's budget (Sessional Paper No. P-3) Mr. Hardeman and Ms. Munro.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

PÉTITIONS

Petition relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett.

Petition relating to the additional funding requested by the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre/financement de la somme additionnelle requise par le Centre d'accès aux soins communautaires de Manitoulin-Sudbury (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petitions relating to applying the amount promised by Mr. John Manley under the Federal Health Supplement to this year's budget (Sessional Paper No. P-3) Mr. Hardeman and Ms. Munro.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 5, An Act to temporarily freeze automobile insurance rates for private passenger vehicles and to provide for the review and regulation of risk classification systems and automobile insurance rates for private passenger vehicles (No. 12).

Report of a Judicial Inquiry regarding His Worship Rick C. Romain, A Justice of the Peace (No. 11).
